



Presidenza del Consiglio dei Ministri

COMMISSARIO STRAORDINARIO PER L'ATTUAZIONE E IL COORDINAMENTO
DELLE MISURE DI CONTENIMENTO E CONTRASTO DELL'EMERGENZA
EPIDEMIOLOGICA COVID-19

**000143/2020 COMMISSARIO COVID - AVVISO PROCEDURA SEMPLIFICATA E DI MASSIMA URGENZA PER L'ACQUISIZIONE E LA DISTRIBUZIONE DI 2.000.000
KIT RAPIDI QUALITATIVI PER L'EFFETTUAZIONE DI TEST SIEROLOGICI SULL'INTERO TERRITORIO NAZIONALE**

CHIARIMENTI / CLARIFICATION

N.	QUESITO	RISPOSTA
1	<p>BUONGIORNO, AVREMMO BISOGNO DI UN CHIARIMENTO: QUESTA PROCEDURA PREVEDE L'ACQUISIZIONE E LA DISTRIBUZIONE DA UN UNICO FORNITORE? XXX, IN QUALITÀ DI CORRIERE ESPRESSO, POTREBBE EVENTUALMENTE OCCUPARSI SOLO DELLA DISTRIBUZIONE? GRAZIE</p> <p>GOOD MORNING, WE NEED SOME CLARIFICATIONS: DOES THIS TENDER PROCEDURE ASSUME A SINGLE SUPPLIER BOTH FOR DSITRBUTION AND SUPPLY? COULD XXX, AS AN EXPRESS COURIER, PARTECIPATE ONLY FOR DISTRIBUTION SERVICE? THANK YOU</p>	<p>E' POSSIBILE PER L'OPERATORE ECONOMICO AFFIDARE A TERZI L'ATTIVITÀ DI TRASPORTO E CONSEGNA DELLA FORNITURA, PREVIA COMUNICAZIONE E SALVO FORMALE AUTORIZZAZIONE ESPRESSA DELL'AMMINISTRAZIONE.</p> <p>IT IS POSSIBLE FOR ANY ECONOMIC OPERATOR TO SUBCONTRACT TO ANY THIRD PARTY THE TRANSPORT AND DELIVERY OF THE SUPPLY, SUBJECT TO PRIOR COMMUNICATION TO, AND FORMAL EXPRESS AUTHORIZATION OF, THE CONTRACTING AUTHORITY.</p>
2	<p>ABBIAMO A DISPOSIZIONE KIT RAPIDI CHE HANNO SPECIFICITÀ DEL 98% (IN GARA MINIMO PREVISTO 95%) MENTRE PER QUANTO RIGUARDA LA SENSIBILITÀ ABBIAMO IL 90.11% CONTRO IL MINIMO PREVISTO DAL BANDO DI GARA DEL 92%. IL VALORE DEI NOSTRI KIT PER QUANTO RIGUARDA LA SOLA SENSIBILITÀ SONO LEGGERMENTE INFERIORI RISPETTO A QUANTO RICHIESTO NEI REQUISITI QUALITATIVI. E' POSSIBILE PARTECIPARE COMUQNUE ALLA GARA O TUTTI I REQUISITI QUALITATIVI DEVONO ESSERE PRESENTI AL 100%</p> <p>WE CAN SUPPLY A QUICK KITS THAT MARKS 98% OF SPECIFICITY (MINIMUM REQUESTED 95%) WHILE UNDER SENSITIVITY PROFILE, WE MARKS 90.11% AGAINST THE MINIMUM PROVIDED BY THE CALL OF 92%. THE VALUE OF OUR KITS FOR SENSITIVITY PROFILE IS SLIGHTLY LOWER THAN WHAT REQUIRED IN THE QUALITY REQUIREMENTS. GIVING WHAT ABOVE, IS IT POSSIBLE TO PARTICIPATE TO THE CALL OR MUST ALL QUALITY REQUIREMENTS BE PRESENT AT 100%?</p>	<p>PER POTER PARTECIPARE ALLA PRESENTE PROCEDURA È NECESSARIO SODDISFARE ALMENO I REQUISITI MINIMI RICHIESTI. IL SISTEMA NON CONSENTE L'INSERIMENTO, NEL QUESTIONARIO TECNICO DA COMPILARE A VIDEO, DI VALORI INFERIORI AI MINIMI RICHIESTI.</p> <p>ALL MINIMUM REQUIREMENTS MUST BE MET IN ORDER TO PARTICIPATE TO THIS PROCEDURE. THE SYSTEM DOES NOT ALLOW TO INDICATE VALUES LOWER THEN THE ONES REQUIRED UNDER TECHNICAL OFFER QUESTIONNAIRE, TO BE FILLED-IN ON THE E-PROCUREMENT SYSTEM.</p>



Presidenza del Consiglio dei Ministri

COMMISSARIO STRAORDINARIO PER L'ATTUAZIONE E IL COORDINAMENTO
DELLE MISURE DI CONTENIMENTO E CONTRASTO DELL'EMERGENZA
EPIDEMIOLOGICA COVID-19

N.	QUESITO	RISPOSTA
3	<p>E' POSSIBILE CHIARIRE SE PER "TEST SIEROLOGICI" SONO RICHIESTI I CLASSICI TEST RAPIDI QUALITATIVI PER IGG ED IGM (PER INTENDERCI QUELLI CHE SI EFFETTUANO SUL DITO ED IN POCHI MINUTI DANNO RISCONTRO) OPPURE I TEST KIT CON METODO ELISA/CLIA O, ANCORA, TAMPONI CON REAGENTI? QUESTI SAREBBERO QUANTITATIVI MA PUR SEMPRE SIEROLOGICI.</p> <p>IS IT POSSIBLE TO CLARIFY WHETHER FOR "SEROLOGICAL TESTS" THE CALL MEANS THE CLASSIC RAPID QUALITY TESTS FOR IGG AND IGM (TO BETTER UNDERSTAND, THOSE THAT ARE CARRIED OUT ON THE FINGER AND IN A FEW MINUTES GIVE A FEEDBACK) OR THE KIT TESTS WITH METHOD ELISA/CLIA OR TAMPONS WITH REAGENTS? THESE WOULD BE QUANTITATIVE BUT STILL SEROLOGICAL TESTS.</p>	<p>COME INDICATO AL PUNTO 3, LETTERA A), DELL'AVVISO, SI TRATTA DI KIT QUALITATIVI RAPIDI, PER LA RILEVAZIONE DI IGG E IGM SPECIFICHE PER SARS COV-2, COMPLETO DI RELATIVI ACCESSORI, CON CARATTERISTICHE DI CUI ALLE LETTERE B), C), D) DELLO STESSO PUNTO 3.</p> <p>AS PROVIDED FOR BY PARAGRAPH 3, LETTER A), OF THE TENDER NOTICE, IT IS REQUIRED QUICK QUALITY KITS, FOR THE DETECTION OF IGG AND IGM FOR SARS COV-2, COMPLETE WITH RELATED ACCESSORIES, WITH FEATURES REFERRED TO IN THE LETTERS B), C), D) OF THE SAME PARAGRAPH 3.</p>
4	<p>QUALE È IL DOCUMENTO "AVVISO SOTTOSCRITTO" DA CARICARE?</p> <p>WHICH IS THE "AVVISO SOTTOSCRITTO" TO UPLOAD?</p>	<p>SI TRATTA DELL'AVVISO DI INDIZIONE DI GARA PRESENTE NELLA DOCUMENTAZIONE DI GARA E DENOMINATO "INDIZIONE DI GARA KIT SIEROLOGICI SCUOLE". TALE DOCUMENTO COSTITUISCE LA LEX SPECIALIS DELLA PRESENTE PROCEDURA. LO STESSO DOVRÀ ESSERE, COME PREVISTO DALL'ARTICOLO 4 DEL MEDESIMO AVVISO, RESTITUITO SOTTOSCRITTO DALL'OPERATORE ECONOMICO PER IL TRAMITE DEL PROPRIO LEGALE RAPPRESENTANTE OVVERO DEL PROPRIO PROCURATORE DOTATO DI IDONEI POTERI. LA SOTTOSCRIZIONE COMPORTA LA DICHIARAZIONE DA PARTE DELL'OPERATORE ECONOMICO, AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 DEL D.P.R 445/2000, DEL POSSESSO DEI REQUISITI NECESSARI PER CONTRATTARE CON LE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI.</p> <p>THE DOCUMENT IS THE TENDER NOTICE CALLED "CALL FOR TENDER_SEROLOGICAL TEST KITS_SCHOOL_EN_". THIS DOCUMENT GOVERNS THIS TENDER PROCEDURE. SUCH DOCUMENT MUST BE, ACCORDING TO THE RELEVANT ARTICLE 4, UNDERSIGNED BY THE ECONOMIC OPERATOR THROUG ITS LEGAL REPRESENTATIVE OR BY ANY RAPPRESENTATIVE (PROXY HOLDER) ACTING IN THE NAME AND ON BEHALF OF THE ECONOMIC OPERATOR THE UNDERSIGNING OF THE TENDER NOTICE IS DEEMED AS A SELF DECLARATION BY THE ECONOMIC OPERATOR, ISSUED ACCORDING TO THE ARTICLES 46 AND 47 OF PRESIDENTIAL DECREE NO. 445/2000, ABOUT THE ECONOMIC OPERATOR'S CAPABILITY TO ENTER INTO CONTRACTS WITH THE PUBLIC ADMINISTRATION.</p>